

How does 4:4 – 6:22 work?

1. Achashverosh? Cambyses II (Rashi); Artachshasta (Ibn Ezra); Xerxes (Encyclopedia Mikra'it)
2. Outline
 - 4:4-5 Opposition from the enemy from the time of Cyrus to the time of Darius
 - 4:6 Opposition in the time of Achashverosh
 - 4:7-23 Opposition in the time of Artachshasta
 - 4:24 Opposition lasts until the second year of Darius
 - 5:1-6:13 Jews start building; opposition appeals to Darius, but he checks the records and approves the building
 - 6:14 Construction is permitted by authority of Darius, Cyrus and Artachshasta
 - 6:15-22 Beit haMikdash is completed in the sixth year of Darius
 - Chapter 7 Artachshasta sends Ezra

3. Persian kings of this period, with their secular chronology

- Cyrus (Koresh) 559 BCE – 530 BCE (reigned over Babylon from 539 BCE)
- Cambyses II 530 BCE – 522 BCE
- Darius I (Daryavesh?) 522 BCE – 486 BCE
- Xerxes (Achashverosh?) 486 BCE – 465 BCE
- Artaxerxes I (Artachshasta?) 465 BCE – ~424 BCE
- Darius II 423 BCE – 404 BCE
- Artaxerxes II 404 BCE - ~358 BCE
- Artaxerxes III 358 BCE - ~338 BCE

4. Talmud, Rosh HaShanah 3b

תנא: הוא כורש הוא דריוש הוא ארתחשסתא. כורש שמלך כשר היה, ארתחשסתא על שם מלכותו, ומה שמו? דריוש שמו.

It was taught: Cyrus is Darius is Artachshasta. "Cyrus" because he was a kosher king. "Artachshasta" because of his empire. And what was his name? "Darius" was his name.

5. כרש = דריוש = 520

6. Metzudat David to Ezra 4:7

ארתחששתא - הוא כורש הפרסי ושם ארתחששתא הוא כנוי לכל מלכי פרס כמו פרעה למצרים ואבימלך לפלשתים:

"Artachshasta" is Cyrus the Persian; his title "Artachshasta" was a title for all Persian kings, like Pharaoh for Egypt and Avimelech for the Philistines.

7. Rabbi Zerachyah Halevi, Baal haMaor to Rosh HaShanah, 1a **בדפי הרי"ף**

... זה הוא העולה בידינו לפי מדרש רבותינו ולפי דקדוקיהם, אבל הפי' הנכון לפי הפשט זה שכתוב (ו:יד) "ומטעם כורש ודריוש וארתחשסתא מלך פרס" שלשה מלכים היו, והרי הוא כמו שאמר "מלכי פרס" כי כל אחד מהם היה מלך פרס. והשנים הראשונים הוזכרו לענין בנין הבית שכורש היה המתחיל ודריוש היה המשלים, וסמוך להם ארתחשסתא המלך האחרון שאף הוא בנה חומות ירושלים... ואין זה ארתחשסתא הראשון שצוה לבטל מלאכת בית המקדש...

... This is what emerges in our hands according to our sages' midrash and their analyses. But the correct explanation according to the simple read is that Ezra 6:14, "And from the order of Cyrus, Darius and Artachshasta king of Persia," refers to three kings. It is as though it had said "kings of Persia", for each of them was a Persian king. The first two were mentioned regarding construction of the Temple, for Cyrus started it and Darius completed it. Beside them was Artachshasta, the last king [listed], who also built the walls of Jerusalem... And this is not the first Artachshasta, who commanded that they halt work on the Temple...

8. Prof. Mordechai Zer Kavod, Daat Mikra introduction to Ezra 4:6

אגב הסיפור על המכשולים ששמו צרי יהודה לעולים הראשונים מימי כורש ועד דריוש, נזכרו גם שני מקרים דומים שקרו לעולים שבאו אחרי דריוש, אחר שנגמר בנין הבית.

Because of the story of the obstacles set by the enemies of Judea for the first to ascend in the time of Cyrus until Darius, two similar events which happened to those who ascended after Darius, after completion of the Temple, were mentioned.

9. Summary of Solutions

- Artachshasta is a title, Darius is his name, Cyrus is an adjective (Rosh HaShanah 3b, Seder Olam)
- Artachshasta is a title, 4:7-23 is Cyrus-as-Artachshasta, Chap. 7 is a later Artachshasta (Metz. David, Malbim)
- Cyrus, Artachshasta (4:7-23), Darius and Artachshasta (Chap. 7) are four different kings (Baal haMaor)
- 4:7-23 is brought from later in history, in discussing harassment (Daat Mikra, Encyclopedia Mikra'it)

4:7-16 Letter to Artachshasta

10. Metzudat David to Ezra 4:8

בעל טעם - היודע לסדר דברי הכתב במליצה נאותה:

"Man of *ta'am*" – who knew how to arrange the text of the letter with an appropriate argument.

11. Malbim to Ezra 4:7

אחר שכורש זה בעצמו נתן דת לבנותו, ואמר שד' פקד עליו לבנות לו בית, איך בימים מועטים החזיר את הדת ובטל הבנין? וידענו כי בדתי פרס ומדי כל כתב אשר נכתב בשם המלך לא יכול המלך לבטלו בשום אופן כמבואר בענין דניאל [בדניאל ו'] ובענין אחשורוש!... **זאת שנית** שהם כתבו שהיהודים בונים ומבצרים חומות ירושלים וזה היה שקר גמור שלא בנו רק את הבית, והחומה לא נבנה עד ימי ארתחששתא שנתן לזה רשות מיוחדת, ואיזה מרד יכול להתקום ע"י בנין הבית אחר שאין להם עיר בצורה להשגב בה, והבית נבנה מעץ ומאבן שיוכל לשרפו בקל אם ימרו את פקודתו כמו שיתבאר בסי' ו', ואיך הטא אזניו לדברי שקר ואיך ערבו את לבבם לדבר שקר? **ע"פ השאלות האלה יאיר לנו אור בפ"י הכתובים האלה, שבאמת נעשה בזה מרמה גדולה, ועל ידי שוחד ממון שנתנו צרי יהודה שכרו יועצים והצליח מרמה בידם... כי באשר מלכות פרס היתה מלכות גדולה ורחבה והיו תחתיה עמים שונים מדברים כ"א בלשונו, היה החק שכל מי שירצה לכתוב אל המלך היה כותב בלשונו ובכתבו... והיו בכל מדינה שני שרים ממונים מן המלך לקבל את המכתבים שיכתבו בלשון המדינה אשר המה בה ולהעתיק אותם בלשון פרס ולשלחם אל המלך, וכן תשובת המלך...** **ועל מדינת סוריא היו שם השרים האלה, רחום בעל טעם הוא היה המעתיק מלשון אל לשון, ושמשו היה הסופר ומעתיק הכתב לכתב פרס...**

After Cyrus himself ordered its construction, and he said that Gd had commanded him to build the house, how did he retract the law and cease construction after such a short period of time? And we know that in the laws of Persia and Medea, any text recorded in the king's name could not be retracted by the king in any way, as is explained in Daniel 6 and regarding Achashverosh!...

Second, they wrote that the Jews were building and reinforcing the walls of Jerusalem, and this was a total lie, for they only built the Temple! The wall was not built until the time of Artachshasta, who gave special permission for this. What rebellion could be raised by building the Temple without a defended city in which to take shelter, and with a Temple built of wood and stone which could easily be burned down if they were to rebel against his order, as will be explained in Chapter 6? How did he turn his ears to a lie, and how did they turn their hearts to a lie?

Based on these questions, we will be enlightened in explaining these texts. In truth, a great trick was performed here via the financial bribe with which the foes of Judea hired lobbyists, and their trick succeeded... For since the Persian empire was a great, broad empire, with many nations beneath them speaking their own languages, the rule was that anyone who wished to write to the king did so with his own language and text... And in each land, there were two officers designated by the king to receive the letters written in the local language, and to copy them into the language and text of Persia and send them to the king. The same would be done with the king's response...

And upon Syria were these officers, *Rechum baal te'em* copied the letter from language to language, and Shimshi was the scribe who recorded the text in the Persian script...